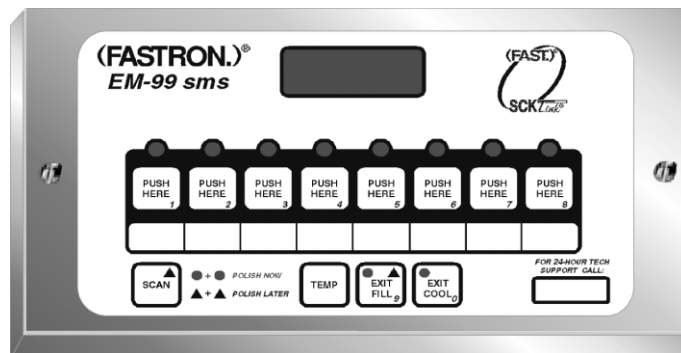
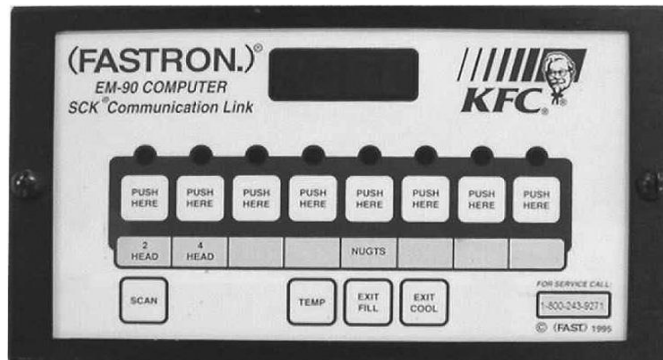


# The Time Is Right

(FAST.)<sup>®</sup>  
Instructions de  
fonctionnement  
et de programmation

(FASTRON.)<sup>®</sup>  
EM-90 & EM-99 avec logiciel de gestion  
de matières grasses (SMS)



L'UTILISATION OU DUPLICATION NON  
AUTORISÉE DU LOGICIEL DÉCRIT DANS CE  
DOCUMENT OU DE CE MATÉRIEL EST  
STRICTEMENT INTERDITE.

**Assistance technique gratuite**  
**24h/24, 365j/365**  
**(à partir des USA, du Canada et des Caraïbes)**  
**+1 800 243 927**

229-51164-02 Rév. J  
© 2000-2002 Food Automation - Service Techniques, Inc.

Les informations contenues ci-dessus sont mises à disposition uniquement afin d'être utilisées par les personnes ayant conclu ou étant liées par les termes (i) du contrat pour la protection des droits propriétaires de KFC Corporation, et (ii) du contrat standard (FAST.) pour la protection des droits propriétaires. Ni ce manuel ni aucune partie de son contenu ne devront être utilisés ou divulgués sans le strict respect des contrats indiqués en (i) et (ii).  
L'UTILISATION OU DUPLICATION NON AUTORISÉE DU LOGICIEL DÉCRIT DANS CE DOCUMENT OU DE CE MATÉRIEL EST STRICTEMENT INTERDITE.

## TABLE DES MATIÈRES

|  |       |
|--|-------|
| Installation.....  | 3     |
| Procédures d'essais opérationnels .....                  | 4     |
| Descriptions des fonctions .....                         | 5     |
| Programmation du système .....                           | 6-7   |
| Instructions de programmation : EM-90 & EM099 .....      | 8-13  |
| Programmation : Ajustage des paramètres SMS (EM-99)..... | 14-16 |
| Instructions d'opération (EM-99) .....                   | 17-20 |
| Utilisation du compteur de cycles .....                  | 21-22 |
| Comprendre le logiciel SMS.....                          | 23-24 |
| Assistance technique.....                                | 25    |

**ATTENTION** : Cet équipement génère, utilise, et peut irradier de l'énergie de fréquences radio, et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instructions, est susceptible de provoquer des interférences dans les communications radio. Il a été testé et certifié compatible aux limites d'un équipement de calcul de Catégorie A, conformément à la Sous-partie B de la Partie 15 des réglementations FCC, qui sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre de telles interférences lorsque l'appareil fonctionne dans un environnement commercial. L'utilisation de cet équipement dans une zone résidentielle est susceptible de provoquer des interférences, en quel cas il sera demandé à l'utilisateur de prendre les mesures nécessaires, à ses frais, pour les corriger.

Merci d'avoir choisi FAST. En sélectionnant ce produit, vous avez choisi un produit fier de plus de 30 ans d'expérience dans le domaine de la technologie et de la gestion, un produit fabriqué par une entreprise engagée vis-à-vis de la qualité – FAST.

Veuillez prendre quelques minutes pour lire le manuel d'instructions de votre contrôleur. Pour toute question, n'hésitez pas à appeler notre numéro vert d'assistance technique mis à votre disposition 24h/24, 365j/365.  
Composez simplement le 1-800-243-9271

Ou envoyez un **message e-mail instantané** à un technicien FAST. Visitez [www.fastinc.com](http://www.fastinc.com) et cliquez sur l'onglet Support (Assistance) pour plus d'informations.

**FAST n'est pas responsable de toute utilisation du produit ne respectant pas les instructions d'installation et d'opération FAST.**

**Avant d'utiliser cet équipement, ou pour toute question concernant l'opération de l'appareil, consultez et respectez toutes les instructions et avertissements de sécurité se trouvant dans le manuel de l'opérateur de cet appareil fourni par le fabricant de l'appareil.**

## INSTALLATION

### Retirer un (FASTRON.) existant

1. Débranchez la friteuse.
2. Insérez les connecteurs à 9 et 2 broches dans les connecteurs correspondants dans le collecteur de la friteuse. *La 811AXMR-K8G possède un connecteur supplémentaire. Insérez-le dans le connecteur correspondant.*  
N.B. : Le connecteur à 3 broches venant du contrôleur n'a pas de connecteur qui lui correspond. Ce connecteur est réservé à une utilisation ultérieure.
3. Insérez le contrôleur dans la cavité du collecteur de la friteuse. Fixez la collerette (ou châssis) noire au contrôleur.
4. Fixez le contrôleur et la collerette au collecteur de la friteuse à l'aide des deux vis hexagonales de 4 mm.

### Installation du nouveau (FASTRON.)

1. Retirez les deux vis hexagonales de 4 mm du nouveau contrôleur.
2. Insérez les connecteurs à 9 et 2 broches dans les connecteurs correspondants dans le collecteur de la friteuse. *La 811AXMR-K8G possède un connecteur supplémentaire. Insérez-le dans le connecteur correspondant.*  
  
N.B. : Le connecteur à 3 broches venant du contrôleur n'a pas de connecteur qui lui correspond. Ce connecteur est réservé à une utilisation ultérieure.
3. Insérez le contrôleur dans la cavité du collecteur de la friteuse. Fixez la collerette (ou châssis) noire au contrôleur.
4. Fixez le contrôleur et la collerette au collecteur de la friteuse à l'aide des deux vis hexagonales de 4 mm.

## PROCÉDURES D'ESSAIS OPÉRATIONNELS

### Essai opérationnel

1. Branchez la friteuse à sa source d'alimentation électrique.
2. Le contrôleur affichera « COOL » à l'écran.
3. Mettez la friteuse sous tension en tournant l'interrupteur sur ON.
4. Appuyez une fois sur la touche « EXIT COOL ».
5. Appuyez deux fois sur une touche de produit quelconque.
6. Le cycle de cuisson commencera à compter à rebours à l'écran.
7. Appuyez sur la touche de produit pour annuler le cycle de cuisson.

N.B. : Un cycle de cuisson peut être annulé en appuyant pendant 3 secondes sur la touche de produit active. Appuyer sur la touche de produit pendant moins de 3 secondes n'annulera pas le cycle de cuisson. Ceci permet à l'utilisateur de nettoyer la surface de la friteuse sans risquer d'annuler accidentellement le cycle de cuisson.

Si le cycle de cuisson est annulé pendant le premier quart du temps de cuisson, le cycle de cuisson sera tout simplement annulé et l'écran affichera « COOL ». Annuler le cycle de cuisson pendant les 75% restants placera automatiquement le contrôleur en mode filtrage ou soustraira un cycle du nombre total de cycles avant filtrage forcé.

### **N.B. : Panne de gaz (pour le 811AXMR-K8G avec le modèle à gaz Henry Penny 682 uniquement)**

Si « GAS FAIL » s'affiche à l'écran, débranchez la friteuse. Rebranchez-la ensuite ; elle devrait maintenant commencer à chauffer. Si « GAS FAIL » reste affiché, le gaz n'atteint pas l'allumeur ou celui-ci est défectueux. Débranchez la friteuse et contactez un technicien d'entretien.

## DESCRIPTION DES FONCTIONS

### Filtrage Forcé sûr

Après un nombre prédéterminé de cycles de cuisson, le contrôleur se mettra automatiquement en Filtrage Forcé. Une fois le filtrage terminé, FILL apparaîtra sur l'affichage. Appuyez sur EXIT FILL pour quitter le mode Filtrage. Le contrôleur se mettra alors par défaut en mode COOL. Appuyez sur EXIT COOL pour revenir au mode fonctionnement. Consultez les instructions de programmation pour ajuster le nombre prédéterminé de cycles.

### Filtrage Forcé total

Ceci est le nombre maximum de cycles de cuisson autorisés sur l'ensemble du système avant qu'un Filtrage Forcé obligatoire soit engagé. Consultez les instructions de programmation pour ajuster le nombre prédéterminé de cycles.

### Filtrage Forcé obligatoire

Pendant le mode fonctionnement, le fait d'appuyer sur la touche EXIT FILL pendant 3 secondes forcera la friteuse et le contrôleur à s'interrompre. Une fois le filtrage terminé, appuyez sur la touche EXIT FILL pour revenir au mode COOL.

### Mode COOL

Le système passe automatiquement au mode Cool (Refroidissement) ou Standby (Attente) après un filtrage. Ce mode économise l'énergie et les matières grasses. Appuyez sur la touche EXIT COOL pour revenir au mode fonctionnement.

### Essai de récupération de la friteuse

Lorsque la friteuse démarre, le (FASTRON.) compte automatiquement le temps nécessaire à la friteuse pour chauffer. Le (FASTRON.) commence à compter le temps à partir de 250 degrés Fahrenheit jusqu'au moment où la friteuse atteint 300 degrés Fahrenheit. Ceci permet de déterminer l'efficacité de la friteuse. Il est possible d'accéder à cette fonction en appuyant sur la touche « HIDDEN ». Ce temps est automatiquement réinitialisé au démarrage suivant de la friteuse.

### Débuts de cuissons multiples












Les touches de produits avec les mêmes températures de début de cuisson. Tous les voyants DEL s'illumineront, permettant à toutes les touches de produit avec la même température de départ d'être activées en même temps.

N.B. : Si une touche de produit contenant des profils est activée, les débuts de cuisson multiples ne seront pas disponibles.

**INSTRUCTIONS DE PROGRAMMATION**  
**(FASTRON.)® Contrôleurs EM-90 & EM-99 pour KFC**












| Lorsque l'ordinateur affiche | Appuyez sur la touche/Action | Note |
|------------------------------|------------------------------|------|
|------------------------------|------------------------------|------|

**PROGRAMMATION DU SYSTÈME**

| <b>Ajuster les paramètres du système</b> |   |  |
|--|---|--|
|  |  +  | Appuyez sur les touches en même temps  |
|  |  +  | Appuyez sur les touches en même temps  |
| Pr --                                    |    | Un signal sonore du système se fera entendre   |
| 780                                      |   | Le mode de température Fahrenheit est affiché  |
| F  |    | Appuyez sur cette touche pour changer le mode de température   |
|  |    |  |
| Sprn ou Fall<br>(EM-99 seulement)        |    | Appuyer sur cette touche pour alterner entre les choix Spring et Fall  |
|  |    | Appuyez sur cette touche pour afficher le temps décalé   |
| :00 (exemple)<br>(EM-99 seulement)       |    | Appuyez sur cette touche pour changer le Temps décalé. Le temps est pré-réglé aux valeurs « :00 », « :15 », « :30 » ou « :45 » |

Les informations contenues ci-dessus sont mises à disposition uniquement afin d'être utilisées par les personnes ayant conclu ou étant liées par les termes (i) du contrat pour la protection des droits propriétaires de KFC Corporation, et (ii) du contrat standard (FAST.) pour la protection des droits propriétaires. Ni ce manuel ni aucune partie de son contenu ne devront être utilisés ou divulgués sans le strict respect des contrats indiqués en (i) et (ii).  
 L'UTILISATION OU DUPLICATION NON AUTORISÉE DU LOGICIEL DÉCRIT DANS CE DOCUMENT OU DE CE MATÉRIEL EST STRICTEMENT INTERDITE.

**INSTRUCTIONS DE PROGRAMMATION  
(FASTRON.)® Contrôleurs EM-90 & EM-99 pour KFC**





| Lorsque l'ordinateur affiche       | Appuyez sur la touche/Action  | Note   |
|------------------------------------|---|--|
|                                    |    | Appuyez pour afficher le temps de réduction                              |
| :30 (exemple)<br>(EM-99 seulement) |  OU     | Appuyez sur l'une des deux touches pour modifier le temps de réduction   |
|                                    |    | Appuyez sur cette touche pour afficher le temps de réduction             |
| 250 F<br>(EM-99 seulement)         |  OU     | Appuyez sur l'une des deux touches pour modifier le temps de réduction   |
|                                    |    | Appuyez sur cette touche pour afficher le Filtrage Forcé Total           |
| 20 (exemple)                       |  OU   | Appuyez sur l'une de ces touches pour afficher le Filtrage Forcé Total   |
| Pr --                              |  +  | Appuyez sur les touches en même temps pour quitter le mode programmation |

Les informations contenues ci-dessus sont mises à disposition uniquement afin d'être utilisées par les personnes ayant conclu ou étant liées par les termes (i) du contrat pour la protection des droits propriétaires de KFC Corporation, et (ii) du contrat standard (FAST.) pour la protection des droits propriétaires. Ni ce manuel ni aucune partie de son contenu ne devront être utilisés ou divulgués sans le strict respect des contrats indiqués en (i) et (ii).  
L'UTILISATION OU DUPLICATION NON AUTORISÉE DU LOGICIEL DÉCRIT DANS CE DOCUMENT OU DE CE MATÉRIEL EST STRICTEMENT INTERDITE.









**INSTRUCTIONS DE PROGRAMMATION  
(FASTRON.)® Contrôleurs EM-90 & EM-99 pour KFC**

| Lorsque l'ordinateur affiche | Appuyez sur la touche/Action | Note |
|------------------------------|------------------------------|------|
|------------------------------|------------------------------|------|

**Accès au Mode Programme**

|              |   |   |
|--------------|---|---|
|              |  +  | Appuyez sur les touches en même temps. Le contrôleur émettra un signal sonore.  |
| <b>Pr --</b> |  +  | Appuyez sur les touches en même temps. Le contrôleur émettra un signal sonore.<br>N.B. : Si [PR --] ne s'affiche pas, répétez ces deux étapes |
















**Programmation du temps de cuisson**

|                          |   |   |
|--------------------------|---|---|
| Pr --                    |    | Appuyez sur une touche de produit quelconque. Le voyant du produit s'illuminera.  |
| X X : X X<br>(MIN : SEC) |   | Appuyez de nouveau sur la même touche de produit. Le voyant du produit clignotera   |
|                          |  OU  OU  | Appuyez sur ces touches pour passer au temps désiré LENT/RAPIDE/TRÈS RAPIDE   |
| X X : X X                |    | Voyant du produit s'illumine.<br>N.B. : Lorsque vous programmez des profils, répétez à partir de l'étape précédente jusqu'au moment où tous les temps des profils sont programmés |
| Pr -#                    |    | Appuyez sur la touche SCAN  |
| Pr --                    |    | Appuyez sur la touche SCAN  |

Les informations contenues ci-dessus sont mises à disposition uniquement afin d'être utilisées par les personnes ayant conclu ou étant liées par les termes (i) du contrat pour la protection des droits propriétaires de KFC Corporation, et (ii) du contrat standard (FAST.) pour la protection des droits propriétaires. Ni ce manuel ni aucune partie de son contenu ne devront être utilisés ou divulgués sans le strict respect des contrats indiqués en (i) et (ii).  
L'UTILISATION OU DUPLICATION NON AUTORISÉE DU LOGICIEL DÉCRIT DANS CE DOCUMENT OU DE CE MATÉRIEL EST STRICTEMENT INTERDITE.

## INSTRUCTIONS DE PROGRAMMATION (FASTRON.)® Contrôleurs EM-90 & EM-99 pour KFC













| Lorsque l'ordinateur affiche | Appuyez sur la touche/Action | Note |
|------------------------------|------------------------------|------|
|------------------------------|------------------------------|------|

| <b>Programmation des alarmes de rappel</b> |  |  |
|--|--|--|
| P R - #                                    |   | Appuyez sur une touche de produit quelconque. Le voyant du produit s'illuminera.                   |
| X X : X X<br>(MIN : SEC)                   |   | Les alarmes de rappel sont programmées en minutes et secondes                                      |
|  |  OU  OU<br>       | Appuyez sur une combinaison de ces touches pour régler le temps de la première alarme de rappel    |
| : X X                                      |    | Appuyez sur la touche SCAN   |
|  |  OU  OU<br> | Programmez la seconde alarme de rappel (si applicable) à l'aide d'une combinaison de ces touches   |
| : X X                                      |   | Appuyez sur la touche SCAN   |
|  |  OU  OU<br> | Programmez la troisième alarme de rappel (si applicable) à l'aide d'une combinaison de ces touches |
| PR - #                                     |   | Appuyez sur cette touche pour quitter le mode programmation des alarmes de rappel.                 |
| P R - -                                    |   | Appuyez sur cette touche une seconde fois pour quitter le mode programmation des alarmes de rappel |

Les informations contenues ci-dessus sont mises à disposition uniquement afin d'être utilisées par les personnes ayant conclu ou étant liées par les termes (i) du contrat pour la protection des droits propriétaires de KFC Corporation, et (ii) du contrat standard (FAST.) pour la protection des droits propriétaires. Ni ce manuel ni aucune partie de son contenu ne devront être utilisés ou divulgués sans le strict respect des contrats indiqués en (i) et (ii).  
L'UTILISATION OU DUPLICATION NON AUTORISÉE DU LOGICIEL DÉCRIT DANS CE DOCUMENT OU DE CE MATÉRIEL EST STRICTEMENT INTERDITE.












## INSTRUCTIONS DE PROGRAMMATION (FASTRON.)® Contrôleurs EM-90 & EM-99 pour KFC

| Lorsque l'ordinateur affiche | Appuyez sur la touche/Action | Note |
|------------------------------|------------------------------|------|
|------------------------------|------------------------------|------|

| <b>Programmation de la température</b>                      |   |   |
|---|---|---|
| P R - -   |    | Appuyez sur la touche SCAN  |
| P R - #   |    | Appuyez sur une touche de produit quelconque  |
| X X X   |    | Appuyez sur la touche TEMP. la température actuellement programmée sera affichée en Fahrenheit ou Celsius   |
|   |  <span style="margin: 0 10px;">OU</span>  <span style="margin: 0 10px;">OU</span>  | Programmez la température de cuisson à l'aide d'une combinaison de ces touches  |
| P R - #   |   | Lorsqu'une touche de produit est sélectionnée pour des profils, l'écran affichera la température du profil suivant. Pour des profils supplémentaires, répétez à partir de l'étape précédente jusqu'au moment où [P R - #] apparaît. |
| P R - -   |    | Appuyez pour quitter le mode de programmation de température  |
| <b>Programmation du mode minuterie – Simple ou Flexible</b> |   |   |
| P R - -   |    | Appuyez sur la touche SCAN  |
| P R - #   |    | Appuyez sur la touche de produit que vous souhaitez modifier  |
| S T (Temps simple), OU F L (Temps flexible)                 |    | Appuyez sur la touche HIDDEN. Le mode de minuterie actuellement programmé sera affiché  |
|   |    | Appuyez sur cette touche pour sélectionner entre les choix de ST (temps simple) ou FL (temps flexible)  |

Les informations contenues ci-dessus sont mises à disposition uniquement afin d'être utilisées par les personnes ayant conclu ou étant liées par les termes (i) du contrat pour la protection des droits propriétaires de KFC Corporation, et (ii) du contrat standard (FAST.) pour la protection des droits propriétaires. Ni ce manuel ni aucune partie de son contenu ne devront être utilisés ou divulgués sans le strict respect des contrats indiqués en (i) et (ii).  
L'UTILISATION OU DUPLICATION NON AUTORISÉE DU LOGICIEL DÉCRIT DANS CE DOCUMENT OU DE CE MATÉRIEL EST STRICTEMENT INTERDITE.










## INSTRUCTIONS DE PROGRAMMATION (FASTRON.)® Contrôleurs EM-90 & EM-99 pour KFC

| Lorsque l'ordinateur affiche                      | Appuyez sur la touche/Action  | Note  |
|---|---|---|
| P R - #   |    | Lorsque la touche de produit est réglée pour les profils, l'écran affichera ST ou FL. Pour des profils supplémentaires, répétez à partir de l'étape précédente jusqu'à ce que [P R - #] apparaisse. |
| P R -   |    | Appuyez sur la touche SCAN pour quitter la programmation du mode minuterie  |
| <b>Programmation du Filtrage Forcé Par Touche</b> |   |   |
| P R - -   |    | Appuyez sur la touche SCAN  |
| P R - #   |   | Appuyez sur la touche de produit que vous souhaitez modifier  |
|   |  +   | Appuyez sur les touches en même temps   |
| n F I L<br>#<br>Cool                              |   | nFiL = pas de filtrage forcé après le cycle<br># = le nombre de cycles avant filtrage forcé<br>COOL = revient au mode après le cycle  |
|   |  OU  OU  | Appuyez sur une combinaison de ces touches pour modifier la valeur  |
| P R - #   |    | Appuyez sur la touche SCAN  |
| P R - -   |    | Appuyez de nouveau sur la touche SCAN   |

Les informations contenues ci-dessus sont mises à disposition uniquement afin d'être utilisées par les personnes ayant conclu ou étant liées par les termes (i) du contrat pour la protection des droits propriétaires de KFC Corporation, et (ii) du contrat standard (FAST.) pour la protection des droits propriétaires. Ni ce manuel ni aucune partie de son contenu ne devront être utilisés ou divulgués sans le strict respect des contrats indiqués en (i) et (ii).  
L'UTILISATION OU DUPLICATION NON AUTORISÉE DU LOGICIEL DÉCRIT DANS CE DOCUMENT OU DE CE MATÉRIEL EST STRICTEMENT INTERDITE.

**INSTRUCTIONS DE PROGRAMMATION  
(FASTRON.)® Contrôleurs EM-90 & EM-99 pour KFC**







| Lorsque l'ordinateur affiche | Appuyez sur la touche/Action | Note |
|------------------------------|------------------------------|------|
|------------------------------|------------------------------|------|

| <b>Programmation des compteurs</b> |   |  |
|------------------------------------|---|--|
| P R - -                            |    | Appuyez sur la touche SCAN   |
| P R - #                            |    | Appuyez sur la touche de produit que vous souhaitez modifier       |
| H D #                              |    | Appuyez sur les touches en même temps                              |
|                                    |  <br>OU <br>OU | Appuyez sur une combinaison de ces touches pour modifier la valeur |
|                                    |    | Appuyez sur la touche SCAN   |
|                                    |    | Appuyez de nouveau sur la touche SCAN                              |

Les informations contenues ci-dessus sont mises à disposition uniquement afin d'être utilisées par les personnes ayant conclu ou étant liées par les termes (i) du contrat pour la protection des droits propriétaires de KFC Corporation, et (ii) du contrat standard (FAST.) pour la protection des droits propriétaires. Ni ce manuel ni aucune partie de son contenu ne devront être utilisés ou divulgués sans le strict respect des contrats indiqués en (i) et (ii).  
L'UTILISATION OU DUPLICATION NON AUTORISÉE DU LOGICIEL DÉCRIT DANS CE DOCUMENT OU DE CE MATÉRIEL EST STRICTEMENT INTERDITE.

**INSTRUCTIONS DE PROGRAMMATION**  
**(FASTRON.)® Contrôleurs EM-90 & EM-99 pour KFC**
















| Lorsque l'ordinateur affiche | Appuyez sur la touche/Action | Note |
|------------------------------|------------------------------|------|
|------------------------------|------------------------------|------|

| <b>Programmation de la solénoïde de pression *</b>                      |   |  |
|---|---|--|
| <b>* n'est pas disponible sur les contrôleurs de friteuses ouvertes</b> |   |  |
| P R - -   |    | Appuyez sur la touche SCAN   |
| P R - #   |    | Appuyez sur la touche de produit que vous souhaitez modifier   |
| P 1 – C (fermée), ou<br>P 1 – O (ouverte)                               |   | * N.B. : sur certains contrôleurs, #H100 s'affichera à l'écran. Appuyez sur SCAN jusqu'à ce que PR-# apparaisse, puis sur les touches HIDDEN et EXIT COOL. Passez ensuite à l'étape suivante |
|   |   | Appuyez sur la touche EXIT COOL pour sélectionner à partir des choix   |
| P R - #   |  | Lorsque la touche de produit est réglée pour un profil, l'écran affichera P2-C ou P2-O. Répétez à partir de la troisième étape ci-dessus pour chaque profil jusqu'à ce que Pr-# apparaisse   |
| P R - -   |  |  |

Les informations contenues ci-dessus sont mises à disposition uniquement afin d'être utilisées par les personnes ayant conclu ou étant liées par les termes (i) du contrat pour la protection des droits propriétaires de KFC Corporation, et (ii) du contrat standard (FAST.) pour la protection des droits propriétaires. Ni ce manuel ni aucune partie de son contenu ne devront être utilisés ou divulgués sans le strict respect des contrats indiqués en (i) et (ii).  
**L'UTILISATION OU DUPLICATION NON AUTORISÉE DU LOGICIEL DÉCRIT DANS CE DOCUMENT OU DE CE MATÉRIEL EST STRICTEMENT INTERDITE.**













**INSTRUCTIONS DE PROGRAMMATION  
(FASTRON.)® Contrôleurs EM-90 & EM-99 pour KFC**

| Lorsque l'ordinateur affiche | Appuyez sur la touche/Action | Note |
|------------------------------|------------------------------|------|
|------------------------------|------------------------------|------|

| <b>Ajustage des paramètres SMS</b> |   |  |
|------------------------------------|---|--|
|                                    |  +   | Appuyez sur les touches en même temps  |
|                                    |  +   | Appuyez sur les touches en même temps  |
| CdE1                               |   <br>  | Entrez le code 1788  |
| PrPL                               |    | Le mode Programme Nettoyage sera affiché   |
| irtC                               |  OU    | Appuyez sur l'une des deux touches pour modifier l'horloge interne en temps réel (système 24h)     |
|                                    |    | Le Temps événement 1 sera affiché  |
| Eti1                               |  OU    | Appuyez sur l'une des deux touches pour modifier le temps événement 1. (système 24h 00:01 à 24:00) |

Les informations contenues ci-dessus sont mises à disposition uniquement afin d'être utilisées par les personnes ayant conclu ou étant liées par les termes (i) du contrat pour la protection des droits propriétaires de KFC Corporation, et (ii) du contrat standard (FAST.) pour la protection des droits propriétaires. Ni ce manuel ni aucune partie de son contenu ne devront être utilisés ou divulgués sans le strict respect des contrats indiqués en (i) et (ii).  
L'UTILISATION OU DUPLICATION NON AUTORISÉE DU LOGICIEL DÉCRIT DANS CE DOCUMENT OU DE CE MATÉRIEL EST STRICTEMENT INTERDITE.





## INSTRUCTIONS DE PROGRAMMATION (FASTRON.)® Contrôleurs EM-90 & EM-99 pour KFC

| Lorsque l'ordinateur affiche | Appuyez sur la touche/Action  | Note  |
|------------------------------|---|---|
|                              |    | Le Temps de Nettoyage 1 sera affiché  |
| PLt1                         |  OU      | Appuyez sur l'une des deux touches pour modifier le Temps de Nettoyage 1 (:00 à :60 minutes)  |
|                              |    | Le Temps Délai 1 sera affiché   |
| dYt1                         |  OU      | Appuyez sur l'une des deux touches pour modifier le Temps Délai 1 (0 à 8 heures, ou illimité) |
|                              |   | Le Temps Délai 2 sera affiché   |
| Eti2                         |  OU  | Appuyez sur l'une des deux touches pour modifier le Temps Délai 2 (système 24h 00:01 à 24:00) |
|                              |    | Le Temps de Nettoyage 2 sera affiché  |
| PLt2                         |  OU  | Appuyez sur l'une des deux touches pour modifier le Temps de Nettoyage 2 (:00 à :60 minutes)  |

Les informations contenues ci-dessus sont mises à disposition uniquement afin d'être utilisées par les personnes ayant conclu ou étant liées par les termes (i) du contrat pour la protection des droits propriétaires de KFC Corporation, et (ii) du contrat standard (FAST.) pour la protection des droits propriétaires. Ni ce manuel ni aucune partie de son contenu ne devront être utilisés ou divulgués sans le strict respect des contrats indiqués en (i) et (ii).  
L'UTILISATION OU DUPLICATION NON AUTORISÉE DU LOGICIEL DÉCRIT DANS CE DOCUMENT OU DE CE MATÉRIEL EST STRICTEMENT INTERDITE.

**INSTRUCTIONS DE PROGRAMMATION  
(FASTRON.)® Contrôleurs EM-90 & EM-99 pour KFC**


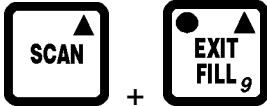
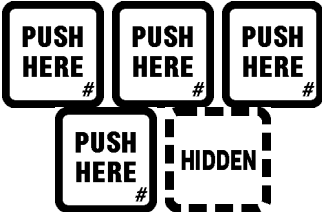
| Lorsque l'ordinateur affiche | Appuyez sur la touche/Action | Note |
|------------------------------|------------------------------|------|
|------------------------------|------------------------------|------|

|      |   |   |
|------|---|---|
|      |    | Le Temps Délai 2 sera affiché   |
| Dyt2 |  OU  | Appuyez sur l'une des deux touches pour modifier le Temps Délai 2 (0 à 8 heures, ou illimité) |
|      |    | Le mode Programme de Nettoyage sera affiché   |

Les informations contenues ci-dessus sont mises à disposition uniquement afin d'être utilisées par les personnes ayant conclu ou étant liées par les termes (i) du contrat pour la protection des droits propriétaires de KFC Corporation, et (ii) du contrat standard (FAST.) pour la protection des droits propriétaires. Ni ce manuel ni aucune partie de son contenu ne devront être utilisés ou divulgués sans le strict respect des contrats indiqués en (i) et (ii).  
L'UTILISATION OU DUPLICATION NON AUTORISÉE DU LOGICIEL DÉCRIT DANS CE DOCUMENT OU DE CE MATÉRIEL EST STRICTEMENT INTERDITE.






## INSTRUCTIONS DE PROGRAMMATION (FASTRON.)® Contrôleurs EM-90 & EM-99 pour KFC

| Lorsque l'ordinateur affiche | Appuyez sur la touche/Action | Note |
|------------------------------|------------------------------|------|
|------------------------------|------------------------------|------|

| <b>Activation des temps d'événements SMS par défaut</b> |   |  |
|---|---|--|
|   |   | Appuyez sur les touches en même temps  |
|   |   | Appuyez sur les touches en même temps  |
| CdE2  | <p style="text-align: center;"><b>Entrez le code d'activation</b></p> <div style="text-align: center;">  </div> <p>N.B. : Il existe 3 codes différents, comme suit (système 24h)</p> <p><u>1890</u> : permet d'entrer des temps d'événements de 07:00 et 14:00, temps de nettoyage 30 minutes</p> <p><u>**1190</u> : permet d'entrer des temps d'événements de 07:00 et 14:00, temps de nettoyage 15 minutes</p> <p><u>*1490</u> : permet d'entrer des temps d'événements de 14:00 et 20:00, temps de nettoyage 30 minutes</p> | <p>Appuyez pour accéder au mode programmation des Temps d'Événements et du Fuseau Horaire. (La touche HIDDEN est juste à gauche de la touche TEMP).</p> <p>N.B. : L'utilisateur peut changer le fuseau horaire trois (3) fois seulement. Si ce code est entré plus de 3 fois, un signal sonore d'erreur se fera entendre et les valeurs par défaut seront sélectionnées.</p> <p>*N.B. : Codes ajoutés au logiciel dans les contrôleurs construits après le 1er mars 2000. Les contrôleurs construits avant cette date feront entendre le signal sonore d'erreur.</p> <p>**N.B. : Les contrôleurs entre le 1er mars 2000 et le 1er juillet 2000 auront 14:00 et 20:00 comme temps d'événements 1 et 2. Tous les contrôleurs construits après le 1er juillet 2000 auront 07:00 et 14:00.</p> |

Les informations contenues ci-dessus sont mises à disposition uniquement afin d'être utilisées par les personnes ayant conclu ou étant liées par les termes (i) du contrat pour la protection des droits propriétaires de KFC Corporation, et (ii) du contrat standard (FAST.) pour la protection des droits propriétaires. Ni ce manuel ni aucune partie de son contenu ne devront être utilisés ou divulgués sans le strict respect des contrats indiqués en (i) et (ii).  
L'UTILISATION OU DUPLICATION NON AUTORISÉE DU LOGICIEL DÉCRIT DANS CE DOCUMENT OU DE CE MATÉRIEL EST STRICTEMENT INTERDITE.











## INSTRUCTIONS DE PROGRAMMATION (FASTRON.)® Contrôleurs EM-90 & EM-99 pour KFC

| Lorsque l'ordinateur affiche  | Appuyez sur la touche/Action  | Note  |
|---|---|---|
| N.B. : Peut être changé 3 fois seulement<br><br>EASt (Est)<br>Cntr (Central)<br>tAin (Montagnes)<br>Pac (Pacifique) |    | Appuyez sur cette touche pour passer d'une sélection à une autre  |
|   |    | Appuyez sur cette touche pour quitter. La gestion des matières grasses est à présent active et fera démarrer un nettoyage lorsque l'horloge interne correspond aux valeurs du programme utilisant le code ci-dessus |
| <b>UTILISATION DE AUTO-POLISH (NETTOYAGE AUTOMATIQUE)</b>   |   |   |
| PLSH  |  | Ce premier message s'affiche lorsque le temps de nettoyage programmé est atteint. Appuyez sur la touche pour confirmer.   |
| PLSH (clignote)   |   | Le message clignotera si la température des matières grasses est basse. Rappelez-vous de remuer régulièrement pendant cette période de préchauffage.  |
| Strt PLSH + alarme sonore   |  | Appuyez sur la touche pour annuler l'alarme sonore  |
| Strt PLSH   | Éteignez l'alimentation de la friteuse  |   |
| Strt PLSH   |  | Appuyez sur cette touche pour démarrer le nettoyage   |
| Strt PLSH   | Drainez les matières grasses  | Une fois que vous avez drainé les matières grasses, le minuteur commencera son compte à rebours   |
| PLSH + temps nettoyage  | Insérez la poudre de nettoyage.<br>Mettez le filtre sur ON                          |   |
| PLSH + temps nettoyage  | Attendez que la minuterie soit terminée   |   |

Les informations contenues ci-dessus sont mises à disposition uniquement afin d'être utilisées par les personnes ayant conclu ou étant liées par les termes (i) du contrat pour la protection des droits propriétaires de KFC Corporation, et (ii) du contrat standard (FAST.) pour la protection des droits propriétaires. Ni ce manuel ni aucune partie de son contenu ne devront être utilisés ou divulgués sans le strict respect des contrats indiqués en (i) et (ii).  
L'UTILISATION OU DUPLICATION NON AUTORISÉE DU LOGICIEL DÉCRIT DANS CE DOCUMENT OU DE CE MATÉRIEL EST STRICTEMENT INTERDITE.

**INSTRUCTIONS DE PROGRAMMATION  
(FASTRON.)<sup>®</sup> Contrôleurs EM-90 & EM-99 pour KFC**

| Lorsque l'ordinateur affiche | Appuyez sur la touche/Action | Note |
|------------------------------|------------------------------|------|
|------------------------------|------------------------------|------|

|   |  |   |
|---|--|---|
| FiLL + alarme sonore<br>FiLL + alarme sonore  | Éteignez l'alimentation du filtre<br><br>   | Appuyez sur cette touche pour annuler les alarmes sonores   |
| FiLL  | Remplissez la friteuse de matières grasses   |   |
| FiLL  |   | L'ordinateur passe en mode refroidissement  |
| <b>Polish Now » (Nettoyage immédiat) avec le Contrôleur (FASTRON.)<sup>®</sup></b>      |  |   |
|   |  +    | Appuyez sur les deux touches en même temps. Passe à la première étape de la procédure de nettoyage  |
| <b>« Polish Later » (Nettoyage ultérieur) avec le Contrôleur (FASTRON.)<sup>®</sup></b> |  |   |
|   |  +  | Appuyez sur les deux touches en même temps. (Retardera le nettoyage seulement dans le cas d'un délai de nettoyage de zéro)                                |
| <b>Affichage de l'heure avec le Contrôleur (FASTRON.)<sup>®</sup></b>                   |  |   |
|   |  +  | Affichage momentané (2 secondes) de l'heure actuelle. N.B. : Affichera l'heure uniquement si l'affichage se trouve sur « COOL » ou que rien n'est affiché |
| <b>Démarrer et arrêter un « Polish Now » (Nettoyage immédiat)</b>                       |  |   |
|   |  +  | L'alimentation doit être éteinte. Appuyez sur les deux touches en même temps.   |

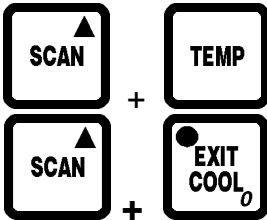
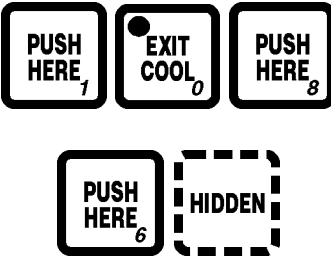

Les informations contenues ci-dessus sont mises à disposition uniquement afin d'être utilisées par les personnes ayant conclu ou étant liées par les termes (i) du contrat pour la protection des droits propriétaires de KFC Corporation, et (ii) du contrat standard (FAST.) pour la protection des droits propriétaires. Ni ce manuel ni aucune partie de son contenu ne devront être utilisés ou divulgués sans le strict respect des contrats indiqués en (i) et (ii).  
L'UTILISATION OU DUPLICATION NON AUTORISÉE DU LOGICIEL DÉCRIT DANS CE DOCUMENT OU DE CE MATÉRIEL EST STRICTEMENT INTERDITE.

**INSTRUCTIONS DE PROGRAMMATION  
(FASTRON.)® Contrôleurs EM-90 & EM-99 pour KFC**

| Lorsque l'ordinateur affiche | Appuyez sur la touche/Action | Note |
|------------------------------|------------------------------|------|
|------------------------------|------------------------------|------|

**Programmation de l'horloge en temps réel (système 24h) –  
Ne peut être modifiée que 5 fois**

N.B. : Cette fonction n'est pas disponible sur les contrôleurs fabriqués avant mars 2000

|                   |   |   |
|-------------------|---|---|
|                   |   | Appuyez en même temps sur les touches SCAN et TEMP. puis appuyez en même temps sur les touches SCAN et EXIT COOL. |
| CdE3              |  |   |
| Affichage horloge |   | Faites avancer l'heure affichée dans le système 24h à l'aide des touches TEMP, EXIT FILL ou EXIT COOL             |
|                   |  | Quitte le mode programmation de l'horloge   |

## UTILISATION DU COMPTEUR DE CYCLES

*\* n'est pas disponible sur tous les modèles*

### Visualisation/Réinitialisation du nombre de cycles de cuisson

Cette fonction comptera le nombre d'éléments de produits cuits et le nombre d'éléments cuits avec la friteuse. Ces compteurs ne seront incrémentés seulement lorsque 25% du cycle de cuisson se seront écoulés. Ceci garantira que les compteurs offrent une représentation exacte du nombre d'éléments cuits. Elle protégera contre l'utilisation excessive d'une touche de produit et contre les démarrages de cuisson accidentels.




En particulier, les données suivantes sont disponibles :

1. Le nombre total d'éléments cuits pendant la journée ;
2. Le nombre total d'éléments cuits depuis le dernier changement de matières grasses ;
3. Le nombre de cycles effectués (en centaines) sur la durée de vie du contrôleur/de la friteuse.





N.B. : La valeur d'éléments cuits pour chaque touche de produit est susceptible de varier. Chaque valeur est pré-programmée aux spécifications de KFC. Dans l'éventualité d'un changement dans le menu, consultez la section programmation de ce manuel afin de modifier ces valeurs.

### Accès au compteur de produits à partir du mode fonctionnement

| Lorsque l'ordinateur affiche | Appuyez sur la touche/Action | Note |
|------------------------------|------------------------------|------|
|------------------------------|------------------------------|------|

| Visualisation du nombre d'éléments cuits pendant la journée |  |   |
|---|--|---|
|   |  +  | Appuyez sur les deux touches en même temps  |
| XXXd  |  | « xxx » est le nombre d'éléments cuits pendant la journée. Ce compteur devra être réinitialisé une fois par jour par l'utilisateur. |
|   |   | Appuyez sur cette touche pour réinitialiser le compteur   |

## Accès au compteur de produits à partir du mode fonctionnement, suite

| Lorsque l'ordinateur affiche   | Appuyez sur la touche/Action  | Note  |
|--|---|---|
| <b>Visualisation du nombre d'éléments cuits depuis le dernier changement de matières grasses</b> |   |   |
|  |    | Appuyez sur cette touche pour afficher le total   |
| XXXh   |   | « xxx » est le nombre d'éléments cuits depuis le dernier changement de matières grasses. Ce compteur devra être réinitialisé une fois par jour par l'utilisateur. |
|  |    | Appuyez sur cette touche pour réinitialiser le compteur   |
| <b>Visualisation du nombre d'éléments cuits (en centaines) par la friteuse/le contrôleur</b>     |   |   |
|  |  | Appuyez sur cette touche pour afficher le total   |
| XXXt   |   | « xxx » est le nombre d'éléments cuits, en centaines. Ce compteur devra être réinitialisé une fois par jour par l'utilisateur.                                    |
|  |  | Appuyez sur cette touche pour revenir au mode normal de fonctionnement  |

# Comprendre et utiliser le logiciel SMS du contrôleur EM-99

## Général

Afin d'accroître la durée de vie des matières grasses utilisées pour frire les produits alimentaires, ainsi qu'améliorer la qualité alimentaire des articles fris, FAST a développé un logiciel pour aider les opérateurs dans leur routine de nettoyage des matières grasses. Ce qui suit concerne tout particulièrement le logiciel conçu et mis en place afin d'être utilisé chez KFC de pair avec Magnesol Filter Aid.

Le nouveau contrôleur EM-99 est inclus avec le logiciel SMS pré-installé mais non activé. Le EM-99, par conséquent, fonctionnera exactement de la même manière que la génération précédente de EM-90 jusqu'au moment où le logiciel SMS sera activé. Les utilisateurs observeront que les touches de produit ont à présent un numéro en bas à droite, de même que des numéros sur deux des touches de fonction, des numéros de 0 à 9. Les utilisateurs observeront également les deux triangles bleus et les deux cercles rouges pour les fonctions « nettoyage immédiat » et « nettoyage ultérieur », qui ne seront pas actives tant que le logiciel SMS n'aura pas été activé.

Le logiciel SMS, une fois activé, est doté des fonctions suivantes :

1. Horloge en temps réel

L'horloge en temps réel est utilisée pour indiquer l'heure exacte dans le lieu d'opération. Elle est programmée dans notre usine à l'heure Est Standard des USA, mais peut être ajustée sur place grâce aux codes d'accès indiqués dans le manuel de programmation.

2. Événements de nettoyage

Il existe deux événements de nettoyage distincts. Chaque événement de nettoyage est programmable à une heure à laquelle les commandes de nettoyage seront activées. Lorsqu'elles sont activées, l'horloge en temps réel maintiendra l'heure exacte, et, à l'heure programmée pour l'événement, la friteuse démarrera une routine de nettoyage. Des invites sur le contrôleur guideront l'opérateur pendant la séquence de nettoyage pendant un laps de temps prédéterminé. À la fin de la séquence de nettoyage, il sera demandé à l'opérateur de remplir de nouveau la cuve de la friteuse, comme pour un scénario de filtrage forcé.

Consultez les instructions d'utilisation pour plus de détail sur le fonctionnement du logiciel de nettoyage, et des instructions point par point vous guideront pendant une séquence de nettoyage.

Veuillez consulter les instructions de programmation qui vous ont été fournies pour plus d'informations sur la façon de programmer les différents aspects du logiciel SMS de nettoyage forcé.

## Définition des termes

**Nettoyage** : La circulation des matières grasses par le filtre pendant un certain laps de temps, à la différence du filtrage qui fait passer les matières grasses par le filtre une fois seulement.

**Événement de nettoyage** : Il existe 2 événements. Un événement est une séquence de nettoyage.

**Heure d'été** : certains pays effectuent un changement d'une heure au printemps et en automne afin d'obtenir davantage d'heures de soleil. La programmation printemps / automne, telle que décrite dans ce manuel permet à l'opérateur de changer l'heure rapidement et facilement d'une heure sans devoir accéder aux autres paramètres programmables de nettoyage.

**Temps décalés : (pour le 2ème événement seulement)** Certains opérateurs préfèrent que toutes les friteuses commencent le nettoyage en même temps. Dans ce cas-là, toutes les friteuses commencent à émettre un signal sonore en même temps et le besoin de nettoyage est clair. La commande de retard peut alors être utilisée pour retarder les friteuses requises pour la cuisson. D'autres opérateurs préfèrent un décalage du temps d'activation du nettoyage (moins de bruit dans la cuisine, et possibilité de nettoyer en séquence). La programmation du temps décalé, telle que décrite dans ce manuel, permet à l'opérateur de personnaliser rapidement et facilement leurs préférences sans devoir accéder aux autres paramètres programmables de nettoyage. Les décalages sont disponibles en incréments de 15 minutes à partir du temps de nettoyage sélectionné, jusqu'à 45 minutes.

**Nettoyage immédiat** : La commande de nettoyage immédiat (« Polish Now ») est active à tout moment une fois que les temps d'événements sont activés. Si Nettoyage Immédiat est activé et terminé dans les 3 heures précédant un temps d'événement de nettoyage programmé, le nettoyage programmé sera annulé. Ceci permet à un opérateur de nettoyer une friteuse et de commencer le nettoyage avant que la commande de nettoyage se fasse entendre. Ceci est utile dans un local avec de nombreuses friteuses et dans les situations où les opérateurs souhaitent prendre un peu d'avance avec le nettoyage s'ils en ont le temps.

**Nettoyage ultérieur** : La commande de nettoyage ultérieur (« Polish Later ») est active à tout moment À MOINS QUE le temps de retard ne soit programmé à ZÉRO. La commande de nettoyage ultérieur est utilisée si une friteuse a commencé une commande de nettoyage mais qu'elle est requise à ce moment-là pour produire davantage. Le temps de retard programmé commencera à compter à rebours, et une fois ce décompte terminé, l'opérateur sera obligé de procéder au nettoyage des matières grasses. Le retard ne peut être activé qu'une seule fois.

**Activation des temps d'événement SMS par défaut** : Ce code activera la fonction SMS et établira les temps par défaut des deux événements de nettoyage. Observez qu'il existe 2 options de code, une pour le matin et l'après-midi, et l'autre pour l'après-midi et le soir. Les codes ne peuvent être utilisés que trois fois. Suite à cela, vous devrez, pour les modifier, entrer les instructions de programmation complètes.

**Désactivation des temps d'événement SMS par défaut** : Vous devez accéder à la section de programmation et régler les temps d'événements 1 et 2 à 00:00.

## Service client et assistance technique

Notre service client est à votre disposition pour toute commande ou question, du lundi au vendredi, de 8h à 17h, heure Est des USA, au numéro vert 1-800-FASTRON (1 800 327 8766).

Un service technique gratuit est disponible, 24h/24, 365j/365 au numéro 1 800 243 9271 (à partir des USA, du Canada et des Caraïbes) lorsqu'une assistance immédiate est requise.

## Déclaration de garantie

FAST offre une garantie limitée d'un an pour ses produits (à l'exception des sondes et des flexibles pour lesquels la période de garantie est de 90 jours). Une copie des dispositions exactes de cette garantie ainsi que des autres termes et conditions de vente est disponible sur simple demande.

## Environnement d'opération du contrôleur

N.B. : les éléments à semi-conducteurs de ce contrôleur sont conçus pour fonctionner de manière fiable dans une gamme de températures d'un maximum de 158°F / 70°C. Avant d'installer ce contrôleur, il est recommandé de contrôler que la température ambiante à l'emplacement du montage n'excède pas 158°F / 70°C.

## Brevets

Les produits fabriqués par FAST sont protégés par un ou plusieurs des brevets américains suivants :

|           |           |           |
|-----------|-----------|-----------|
| 4,610,238 | 4,644,931 | 4,688,475 |
| 4,742,455 | 4,782,445 | 4,812,625 |
| 4,812,963 | 4,864,498 | 4,911,068 |
| 4,920,948 | 5,043,860 | 5,171,974 |
| 5,331,575 | 5,485,780 | 5,539,671 |
| 5,542,344 | 5,711,606 | 5,723,846 |
| 5,726,424 | 5,730,308 | 5,875,430 |

Ainsi que par des brevets étrangers et brevets actuellement en cours.

Ainsi que par des brevets sous licences :

|           |           |           |
|-----------|-----------|-----------|
| 4,437,159 | 4,549,527 | 4,663,710 |
| 4,672,540 | 4,858,119 |           |

## Programme d'échange gratuit

FAST propose un service d'échange gratuit dans l'éventualité où une unité tomberait en panne. Dans l'éventualité d'une panne, vous avez le choix entre (1) recevoir un produit de remplacement de notre usine, frais de port à notre charge ; (2) échanger le produit défectueux contre un produit de remplacement dans l'un de nos centres de réparation agréés ; ou (3) choisir une réparation ou remplacement sur place de l'unité défectueuse par l'un de nos centres de réparation agréés.

Pour bénéficier de ce programme, appelez simplement notre service client au numéro vert 1 800 243 9271. Si vous choisissez de recevoir un remplacement par notre usine, une autre unité vous sera expédiée immédiatement. Lorsque vous recevrez votre unité de remplacement, renvoyez simplement l'unité défectueuse à notre usine, tous frais payés, emballée dans le même carton et matériel d'emballage dans lesquels l'unité de remplacement vous a été expédiée. L'unité sera remplacée gratuitement si elle est toujours sous garantie et si elle ne présente pas les signes d'une mauvaise utilisation ou d'altérations. Si l'unité n'est pas sous garantie, les frais de réparation et d'expédition à/de l'usine seront à votre charge. Dans l'éventualité où vous préféreriez une réparation sur place et que l'unité est sous garantie, vous ne serez pas tenu de payer les coûts d'une main d'œuvre raisonnable sur place, mais les frais de transport aller et retour de l'équipe d'entretien seront à votre charge.

Tout ajustage ou calibrage mineur, ainsi que tous frais de main d'œuvre pour le remplacement de sondes seront à votre charge.

Le Programme d'Échange FAST est disponible pour tout client national FAST dont le compte est actuel, et s'applique à tous les minuteurs, ordinateurs et contrôleurs FAST.

## **(FAST.)**

### **Food Automation - Service Techniques, Inc.**

905 Honeyspot Road  
Stratford, Connecticut 06615-7147 USA

Téléphone : 203 377 4414  
Ventes (N° vert) : 1-800-FASTRON (1 800 327 8766)  
Fax : 203 377 8187  
De l'étranger : +1 203 378 6860  
Site web : [www.fastinc.com](http://www.fastinc.com)

Assistance technique gratuite 24h/24, 365j/365  
à partir des USA, du Canada et des Caraïbes :  
1 800 243 9271

### **FILIALES À L'ÉTRANGER**

#### Royaume-Uni

31 Saffron Court  
Southfields Business Park  
Basildon Essex SS15 6SS  
Tél. : +44 01268 544 000  
Fax : +44 01268 544 500

#### Japon

Futaba 4-8-1  
Shinagawaku  
Tokyo 142-0043  
Japon  
Tél. : +81 03 5702 8221  
Fax : +81 03 5702 5496

#### République d'Afrique du Sud

Fairland House  
193 Smit Street  
Fairland  
Johannesburg 2195  
République d'Afrique du Sud  
Tél. : +27 011 476 5568  
Fax : +27 011 476 5419

Les spécifications sont sujettes à des modifications sans préavis.

229-51164-02 Rév. J, 04OCT02  
Imprimé aux USA  
© 1996-2000 Food Automation –  
Service Techniques, Inc.

# **The Time Is Right**